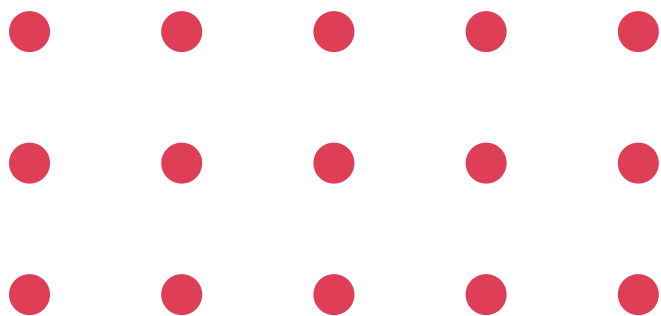


QUÝ I - II (I-VI) 2021, SỐ 2 VÀ SỐ 3

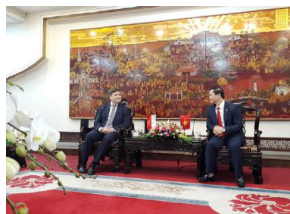
BA LAN TẠI VIỆT NAM

TẬP SAN THƯỜNG QUÝ CỦA ĐẠI SỨ QUÁN BA LAN TẠI VIỆT NAM



BA LAN TẠI VIỆT NAM

MỤC LỤC



05

CÁC CUỘC GẶP
GỠ VÀ NHỮNG
CHUYẾN THĂM



09

HỢP TÁC
KINH TẾ



11

HỢP TÁC
QUỐC PHÒNG



14

LỄ TRAO GIẢI
CUỘC THI
WIKIPEDIA
LẦN THỨ 3



15

LỄ RA MẮT VISEGRAD
CORNER TẠI THE
SLAVIC TEA HOUSE



17

HỢP TÁC
GIÁO DỤC



19

CỘNG ĐỒNG
NGƯỜI BA LAN
TẠI VIỆT NAM



21

TRUYỀN THÔNG
VÀ BÁO CHÍ

TẬP SAN THƯỜNG QUÝ CỦA ĐẠI SỨ QUÁN BA LAN TẠI VIỆT NAM

Biên tập xuất bản

Victoria Huyen Nguyen

Phiên dịch nội dung tiếng Việt
Sửa nội dung tiếng Ba Lan

Nguyen Thi Huong Giang
Małgorzata Rólka-Nowakowska

HÌNH ẢNH

- Đội ngũ Đại sứ quán
- Cơ quan đầu tư và thương mại Ba Lan tại Tp. HCM - PAIH
- Hiệp hội VietPolonia
- Vietnam News Agency, VGP News
- Các công ty: Comarch, Stolarczyk, Vietnam Airlines

LỜI NÓI ĐẦU



Kính thưa các Quý vị,
Các độc giả thân mến!

Trong thời điểm đại dịch đang diễn biến phức tạp và số lượng ca bệnh đang gia tăng trong những ngày qua tại Việt Nam, thay mặt cho Đại sứ Cộng hòa Ba Lan, Ngài Wojciech Gerwel, tạm thời đang vắng mặt tại Hà Nội, tôi xin trân trọng mời các bạn đón đọc Tập san “Ba Lan tại Việt Nam” quý II và quý III, bao gồm các sự kiện và sáng kiến quan trọng nhất cho quan hệ song phương và cả những sự kiện Đại sứ quán và các đối tác đã phối hợp thực hiện trong hai quý vừa qua.

Đây là thời điểm đặc biệt, khi mà cả hai nước vẫn phải áp dụng những hạn chế cục bộ nhằm giảm thiểu tác động của đại dịch toàn cầu tại Ba Lan và Việt Nam. Bất chấp những thách thức này, các tổ chức, doanh nghiệp hoặc công ty hợp tác hoặc hoạt động tại Việt Nam, đã đạt được rất nhiều thành tựu. Từ các sáng kiến cấp cao, như cuộc điện đàm giữa Bộ trưởng Ngoại giao Cộng hòa Ba Lan và CHXHCN Việt Nam (trang 4), đến những thành công của các doanh nghiệp Ba Lan như hợp đồng được ký kết giữa Comarch và Vietnam Airlines (trang 11), hoặc cuộc chuyển giao của công ty Stolarczyk từ Kielce cho lực lượng cứu hỏa Việt Nam (trang 12) hay việc mở rộng phạm vi khóa học tiếng Ba Lan của NAWA sang một trường đại học khác tại Hà Nội – trường ĐH Mở Địa chất (trang 16). Đáng quan tâm đặc biệt là những cây cầu nối Ba Lan với Việt Nam, hay còn gọi là sự thắt chặt hợp tác giữa Ba Lan và Việt Nam trong lĩnh vực công nghiệp quốc phòng (trang 10).

Đại sứ quán cũng cố gắng tham gia tích cực vào đời sống văn hóa của Hà Nội, giới thiệu sản phẩm của nhiếp ảnh gia người Ba Lan Victoria Siwik về chủ đề Việt Nam trong triển lãm Photo Hanoi '21 danh tiếng, cũng như bằng cách khai trương thư viện "Góc Visegrad" tại nhà hàng Slavic Tea House và tiếp tục cuộc thi dành cho người sử dụng Wikipedia tại Việt Nam phiên bản thứ ba, được thực hiện cùng với các Đại sứ quán Hungary, Cộng hòa Séc và Slovakia.

Chúng tôi không quên thể dục thể thao, vẫn tích cực tham gia lễ kỷ niệm Ngày xe đạp thể giới tại Hà Nội. Chúng tôi luôn hợp tác chặt chẽ với Hội Hữu nghị Việt Nam-Ba Lan và tổ trưởng THPT Hữu nghị Việt Nam-Ba Lan tại Hà Nội, tham gia tích cực vào các sáng kiến do các đơn vị chủ chốt này thực hiện để tăng cường quan hệ giữa hai nước.

Chúng tôi tin rằng, nội dung tập san hàng quý sẽ cho phép Quý vị liên hệ chặt chẽ hơn với chúng tôi và các sáng kiến của chúng tôi trong thời gian giãn cách bởi đại dịch.

Chúng tôi vẫn sẵn sàng hợp tác với Quý vị, lắng nghe các nhận xét và ý kiến của Quý vị khi chuẩn bị các số tiếp theo của tập san "Ba Lan tại Việt Nam". Và bây giờ chúng tôi xin chúc các Quý vị một mùa hè vui vẻ và một kỳ nghỉ tốt đẹp!

MACIEJ DUSZYŃSKI

Đại biện lâm thời
Đại sứ quán Ba Lan tại Hà Nội



CUỘC ĐIỆN ĐÀM GIỮA BỘ TRƯỞNG BỘ NGOẠI GIAO BA LAN VÀ BỘ TRƯỞNG BỘ NGOẠI GIAO VIỆT NAM



**Ngày 20/4/2021,
Bộ trưởng Bộ
Ngoại giao Ba Lan
Zbigniew Rau đã
có cuộc điện đàm
với Bộ trưởng Bộ
Ngoại giao Việt
Nam Bùi Thanh
Sơn.**

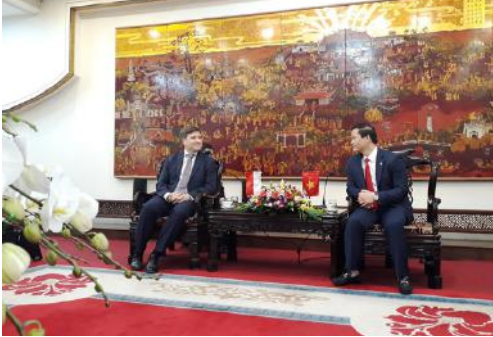
Cuộc trò chuyện với tân Bộ trưởng Ngoại giao Việt Nam Bùi Thanh Sơn nhằm khẳng định sự quan tâm của hai bên đối với sự phát triển nhất quán của quan hệ song phương cả về chính trị và kinh tế. Các lĩnh vực hợp tác ưu tiên và triển vọng trao đổi các chuyến thăm song phương cấp cao nhất đã được thảo luận.

"Trong hơn 70 năm qua, Ba Lan và Việt Nam luôn duy trì quan hệ hữu nghị trên nhiều mặt, và mối quan hệ nay đặc biệt tốt đẹp tại thời điểm này. Tôi hy vọng rằng, hợp tác giữa hai nước chúng ta sẽ tiếp tục phát triển mạnh mẽ, và điều này sẽ được thể hiện bằng các chuyến thăm cấp cao" - Bộ trưởng Zbigniew Rau nhấn mạnh trong cuộc điện đàm.

Các vấn đề kinh tế cũng được nêu tại cuộc điện đàm. Năm 2020, bất chấp đại dịch, giá trị thương mại giữa Ba Lan và Việt Nam vẫn tăng 7% và đạt 3,73 tỷ USD.

Người đứng đầu Bộ Ngoại giao Ba Lan nhấn mạnh, các công ty Ba Lan, đặc biệt là ngành nông sản thực phẩm, dược phẩm, công nghệ thông tin, công nghệ xanh và mới, cũng như các cơ sở giáo dục của Ba Lan ngày càng quan tâm đến hợp tác với Việt Nam.

CÁC CUỘC GẶP GỠ VÀ NHỮNG CHUYẾN THĂM



Vào ngày 3/1, cán bộ Đại sứ quán Cộng hòa Ba Lan tại Việt Nam có dịp chiêm ngưỡng Tượng đài Frederic Chopin tại Hà Nội - tác phẩm điêu khắc có nguyên mẫu là tượng đài của nhà soạn nhạc và nghệ sĩ dương cầm xuất sắc người Ba Lan được đặt tại Công viên Hoàng gia Łazienki ở Vác sa va. Tác phẩm của nhà điêu khắc Nguyễn Văn Bình được sáng tạo vào năm 2010, với sự đầu tư của ông Đinh Văn Nghị - chủ đầu tư đô thị Orange Garden là nơi tác phẩm điêu khắc đang hiện diện. Ông cũng là một lưu học sinh trường đại học Ba Lan và nhiều năm nay đã gắn bó với Ba Lan kể cả phương diện cá nhân và công việc.



Vào thứ Bảy, ngày 23/01/2021, Đại sứ Cộng hòa Ba Lan tại Việt Nam Wojciech Gerwel cùng gia đình, các cán bộ Đại sứ quán và các thành viên Hội Hữu nghị Việt Nam - Ba Lan đã đến thăm tỉnh Bắc Ninh. Trong chương trình chuyến đi có buổi gặp gỡ với Phó Chủ tịch Ủy ban nhân dân tỉnh Bắc Ninh và thăm di tích lịch sử chùa Phật Tích, đền Đô.



Ngày 19/4/2021, Đại sứ Cộng hòa Ba Lan tại Việt Nam, Wojciech Gerwel và Đại sứ Israel tại Việt Nam, Nadav Eshcar đã tổ chức lễ kỷ niệm 78 năm Cuộc nổi dậy Ghetto Warszawa. Các đại sứ đã cài trên áo những bông hoa thủy tiên vàng, biểu tượng nhớ về sự kiện anh hùng này.

Vào ngày 3 tháng 3 năm 2021, Đại sứ nước Cộng hòa Ba Lan tại Hà Nội, Ngài Wojciech Gerwel, đã có cuộc gặp với người sáng lập tập đoàn Tân Việt, gồm các thương hiệu Vifon và Tao-Tao, ông Tào Ngọc Tú. Các chủ đề liên quan đến quan hệ Ba Lan - Việt Nam và cơ hội kinh doanh trong quan hệ giữa hai nước đã được thảo luận trong cuộc gặp. Ngài Đại sứ đã gửi tặng ông Tào Ngọc Tú tác phẩm "Bieguni" của nhà văn Ba Lan đoạt giải Nobel, Olga Tokarczuk.

CÁC CUỘC GẶP GỠ VÀ NHỮNG CHUYẾN THĂM



Thứ trưởng Ngoại giao Việt Nam Nguyễn Quốc Dũng chủ trì cuộc gặp mặt Năm mới 2021 dành cho tùy viên báo chí & văn hóa, phóng viên báo chí nước ngoài tại Nhà khách Chính phủ, với sự tham dự của Trưởng ban Kinh tế và Chính trị Đại sứ quán Ba Lan tại Hà Nội, ông Maciej Duszyński.

Trong các ngày từ 18-20/04, Vụ Thông tin Báo chí, Bộ Ngoại giao phối hợp với Cục Thông tin Đối ngoại, Bộ Thông tin và Truyền thông đã tổ chức chương trình thăm và tìm hiểu thực tế tại hai tỉnh Phú Yên và Bình Định cho đại diện các cơ quan ngoại giao và báo chí nước ngoài thường trú tại Hà Nội. Đại diện cho Đại sứ quán Ba Lan là ông M. Duszyński. Chương trình nhằm triển khai công tác thông tin đối ngoại, quảng bá văn hóa, hình ảnh đất nước con người Việt Nam, giới thiệu tiềm năng, cơ hội hợp tác kinh tế, thương mại, đầu tư, du lịch của các tỉnh duyên hải nam Trung bộ.



Chiều ngày 22/6, Bộ trưởng Ngoại giao, Ông Bùi Thanh Sơn đã chủ trì Đối thoại chính sách cao cấp Diễn đàn hợp tác Á-Âu (ASEM) với chủ đề “25 năm thành lập ASEM - Tăng cường hơn nữa quan hệ đối tác Á-Âu trong một thế giới đang thay đổi”, với sự có mặt của Đại biện lâm thời Đại sứ quán Ba Lan tại Việt Nam, Ông Maciej Duszyński.

CÁC CUỘC GẶP GỠ VÀ NHỮNG CHUYẾN THĂM

Cuộc gặp của Đại sứ Cộng hòa Ba Lan với Chủ tịch Hội đồng quản trị Sở Giao dịch chứng khoán Hà Nội

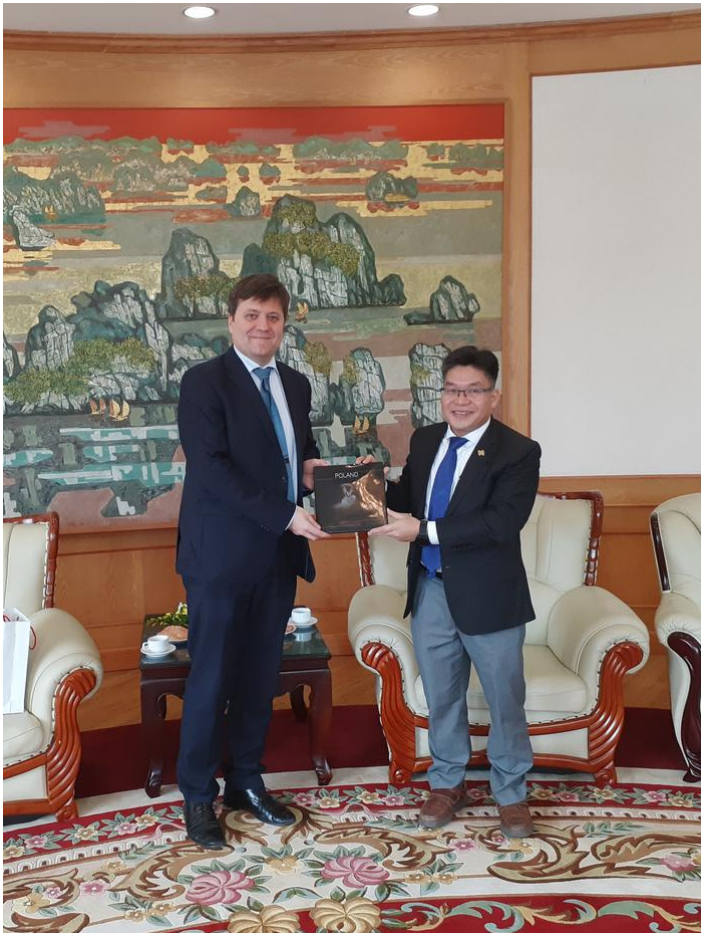
Ngày 9 tháng 3 năm 2021, Đại sứ Wojciech Gerwel đã có cuộc gặp với Chủ tịch Hội đồng quản trị Sở Giao dịch chứng khoán Hà Nội, ông Nguyễn Thành Long.

Đại sứ và ông Nguyễn Thành Long đã trao đổi về các cơ hội phát triển và hợp tác trong các lĩnh vực kinh tế, công nghệ tài chính và an ninh mạng. Ngoài ra các đại diện cũng thảo luận về những cơ hội hợp tác tiềm năng có thể áp dụng trong quá trình chuyển đổi và nâng cấp hạ tầng của sàn chứng khoán Hà Nội.

Gặp gỡ với các đại diện từ Hiệp hội doanh nghiệp Trung và Đông Âu

Ngày 16 tháng 4 năm 2021 các thành viên Phòng Thương mại Trung và Đông Âu (CEEC) đã có cuộc gặp gỡ ông Maciej Duszyński, Phó Đại sứ, Trưởng Ban Kinh tế Chính trị và Ngài Alexander Nowakowski - Bí thư thứ 3 Đại sứ quán Cộng hòa Ba Lan tại Hà Nội.

Trong buổi làm việc, các đại diện đã có cơ hội trình bày những kế hoạch sắp tới, cũng như những cơ hội hợp tác tiềm năng giữa Phòng Thương mại CEEC và các doanh nghiệp Ba Lan. Các chủ đề liên quan đến các nền tảng thương mại mà CEEC đang hợp tác, giáo dục, EVFTA và tình hình xuất khẩu lao động cũng đã được đưa ra thảo luận.





Buổi họp mặt Hội Hữu nghị Việt Nam - Ba Lan nhân dịp kỷ niệm 50 năm sang Ba Lan để học tập (1970-2020)

Ngày 18 tháng 4 năm 2021, Hội Hữu nghị Việt Nam - Ba Lan (TPWP) đã tổ chức buổi gặp mặt nhân dịp kỷ niệm 50 năm ngày sang Ba Lan học tập (1970-2020). Trong buổi gặp gỡ, chúng tôi đã chứng kiến nhiều khoảnh khắc xúc động liên quan đến kỷ niệm của các cựu sinh viên Việt Nam từng sinh sống và học tập tại Ba Lan. Về phía Đại sứ quán, ông Maciej Duszyński, Trưởng ban Kinh tế và Chính trị cũng đã có bài phát biểu.

HỢP TÁC KINH TẾ

DOANH NGHIỆP BA LAN ĐÓNG GÓP VÀO SỰ PHÁT TRIỂN NGÀNH Y TẾ TẠI VIỆT NAM

Lễ công bố chứng nhận dây chuyền sản xuất thuốc độc tính cao đầu tiên của Việt Nam có tác dụng kim tế bào ung thư diễn ra chiều ngày 16/4 tại TP. Hồ Chí Minh do Davipharm - một trong những nhà sản xuất thuốc generic chất lượng cao, thành viên của Tập đoàn Adamed của Ba Lan tổ chức. Nhà máy được đặt tại tỉnh Bình Dương.



HỘI THẢO "TRIỂN VỌNG XUẤT KHẨU HÀNG HOÁ VÀO LIÊN MINH CHÂU ÂU THÔNG QUA CỬA NGÕ BA LAN"



Ngày 28/1, Trung tâm Xúc tiến Thương mại và Đầu tư TPHCM (ITPC) tổ chức hội thảo "Triển vọng xuất khẩu hàng hóa vào Liên minh châu Âu thông qua "cửa ngõ" Ba Lan khi EVFTA có hiệu lực".

Ông Piotr Harasimowicz, Trưởng Văn phòng đại diện Cục Đầu tư và Thương mại Ba Lan tại TPHCM nhận định, EVFTA chính thức có hiệu lực từ ngày 01 tháng 8 năm 2020 đã đem lại nhiều lợi thế và cơ hội đẩy mạnh giao thương giữa Việt Nam và Ba Lan. Theo đó, với 71% thuế quan được EU gỡ bỏ ngay lập tức đối với hàng hóa xuất khẩu của Việt Nam và phần còn lại sẽ được gỡ bỏ trong vòng 7 năm, sẽ tạo điều kiện thuận lợi để hàng hóa Việt Nam chinh phục thị trường Ba Lan nói riêng và EU nói chung.

Theo số liệu từ Tổng cục Hải quan Việt Nam, năm 2020, kim ngạch thương mại hai chiều Việt Nam - Ba Lan đạt hơn 2,1 tỷ USD, tăng 17,6% so với năm trước. Trong đó, xuất khẩu của Việt Nam sang Ba Lan đạt gần 1,77 tỷ USD, tăng 18,4%; nhập khẩu của Việt Nam từ Ba Lan đạt 341 triệu USD, tăng 13,9% so với cùng kỳ năm trước.



HỢP TÁC KINH TẾ

CUỘC HỌP TRỰC TUYẾN BA LAN - VIỆT NAM VỀ VẤN ĐỀ ASF



Vào ngày 4 tháng 4 năm 2021 đã diễn ra cuộc họp trực tuyến giữa Bộ Nông nghiệp và Phát triển Nông thôn Ba Lan và Việt Nam về tình hình xuất khẩu thịt lợn từ Ba Lan vào thị trường Việt Nam. Về phía Ba Lan có đại diện của Chánh Thanh tra Thú y (GIW), Hiệp hội Người sản xuất và Sử dụng nhân lực thú y (UPEMI), Văn phòng Ngoại thương PAIH tại Hồ Chí Minh và Đại sứ quán nước Cộng hòa Ba Lan tại Hà Nội. Về phía Việt Nam, có sự tham gia của các trưởng phòng và nhân viên Cục thú y (Phòng Kiểm dịch và Phòng Hợp tác Quốc tế).

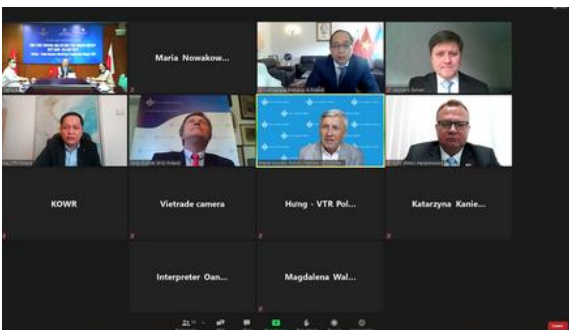
Mục đích chính của cuộc họp nhằm trình bày về tình hình liên quan đến sự xuất hiện của bệnh ASF (dịch tả lợn Châu Phi) tại Ba Lan và thông tin về các biện pháp đang được áp dụng để kiểm soát dịch bệnh tại đây, cũng như trao đổi thông tin với phía Việt Nam về cách thức Việt Nam áp dụng các quy tắc khoanh vùng đối với ASF và khả năng xuất khẩu các sản phẩm thịt lợn đã qua xử lý và chế biến về Việt Nam. Cả hai bên đều có những nhận định tích cực về khả năng trao đổi thông tin trong cuộc họp trực tuyến và nhất trí tiếp tục thảo luận ở cấp chuyên gia giữa các cơ quan thú y của cả hai nước.

HỘI NGHỊ TRỰC TUYẾN GIỮA BỘ TÀI CHÍNH BA LAN VÀ VIỆT NAM

Vào ngày 27 tháng 5 năm 2021, một hội nghị trực tuyến đã diễn ra giữa Bộ Tài chính Ba Lan và Việt Nam liên quan tới các vấn đề thuế. Cuộc họp diễn ra trong khuôn khổ Thỏa thuận hợp tác được ký kết vào tháng 11 năm 2020 tại Hà Nội, trong đó Bộ Tài chính hai nước bày tỏ sự sẵn sàng hợp tác chặt chẽ giữa hai quốc gia liên quan tới vấn đề tài chính. Chủ đề chính trong hội nghị trực tuyến là các vấn đề về thuế, cụ thể là Xói mòn cơ sở thuế và chuyển lợi nhuận (BEPS) và các vấn đề chuyển giá (APA - Thỏa thuận định giá trước). Các đại biểu bày tỏ sự hài lòng với cuộc họp, khẳng định khả năng và hy vọng hợp tác sẽ được nâng cao hơn nữa trong thời gian tới.



HỘI THẢO THƯƠNG MẠI BA LAN - VIỆT NAM



Vào ngày 27 tháng 5 năm 2021, đã diễn ra cuộc tọa đàm trực tuyến được đồng tổ chức bởi Phòng Thương mại Ba Lan, Đại sứ quán Việt Nam tại Ba Lan và Cục Xúc tiến Thương mại Việt Nam VIETRADE. Cuộc tọa đàm đề cập tới các cơ hội và khả năng hợp tác giữa Ba Lan và Việt Nam trong lĩnh vực nông sản và chế biến thực phẩm, cùng với sự tham gia của Ông Marek Kłoczko, Phó Chủ tịch Phòng Thương mại Ba Lan, Ông Wojciech Gerwel, Đại sứ Ba Lan tại Việt Nam và Ông Nguyễn Hùng, Đại sứ Việt Nam tại Ba Lan.

Mục đích của cuộc họp nhằm cung cấp những thông tin được cập nhật mới nhất về triển vọng hợp tác kinh tế trong các lĩnh vực này cũng như nhu cầu và sở thích mua sắm hiện tại của người tiêu dùng địa phương, và trên hết là tạo điều kiện cho các cuộc đàm phán thương mại B2B giữa các công ty Ba Lan và Việt Nam.

HỢP TÁC QUỐC PHÒNG



NHỮNG CÂY CẦU BA LAN TẠI VIỆT NAM!

Vào tháng 6 năm 2021, các chuyên gia từ Trung tâm Nghiên cứu và Phát triển Thiết bị Cơ khí "OBRUM" sp. z o.o. đã hoàn thành các thử nghiệm cuối cùng để chính thức cho phép đưa vào sử dụng 4 cây cầu vận chuyển trên xe chuyên dụng MS-20 Daglezja để bàn giao tới Quân đội Nhân dân Việt Nam.

Các kỹ sư của OBRUM cũng đã đào tạo một nhóm gồm 20 kỹ sư vận hành đầu tiên của hệ thống này.

Cho đến nay, lực lượng Binh chủng Công binh của Quân đội Nhân dân Việt Nam mới chỉ có cầu của Nga vận chuyển trên xe chuyên dụng TMM-3M. Việc mua Daglezja của Ba Lan sẽ giúp tăng đáng kể khả năng của quân đội Việt Nam trong việc vượt qua các chướng ngại vật địa hình. Việt Nam sẽ là nước sử dụng hệ thống này thứ hai sau Ba Lan.

HỢP TÁC CÔNG NGHỆ

HÃNG HÀNG KHÔNG LỚN NHẤT CỦA VIỆT NAM SỬ DỤNG NỀN TẢNG CÔNG NGHỆ CỦA BA LAN



Vietnam Airlines (VNA), là hãng hàng không quốc gia đồng thời là hãng hàng không lớn nhất tại Việt Nam đã chọn nền tảng công nghệ của Comarch để vận hành chương trình LotuSmiles - chương trình dành cho các khách hàng thân thiết của VNA.

Comarch Loyalty Management sẽ cung cấp một nền tảng để hỗ trợ hơn 3 triệu thành viên của chương trình khách hàng thân thiết "LotuSmiles", dành cho khách hàng cá nhân cũng như phục vụ chương trình doanh nghiệp. Nền tảng mới sẽ được tích hợp đầy đủ các chương trình khách hàng thân thiết của 20 hãng hàng không, như VNA, đồng thời là thành viên của liên minh SkyTeam.

Hệ thống đã được đưa vào sử dụng thương mại vào tháng 5 năm 2021.

Chương trình LotuSmiles, Vietnam Airlines



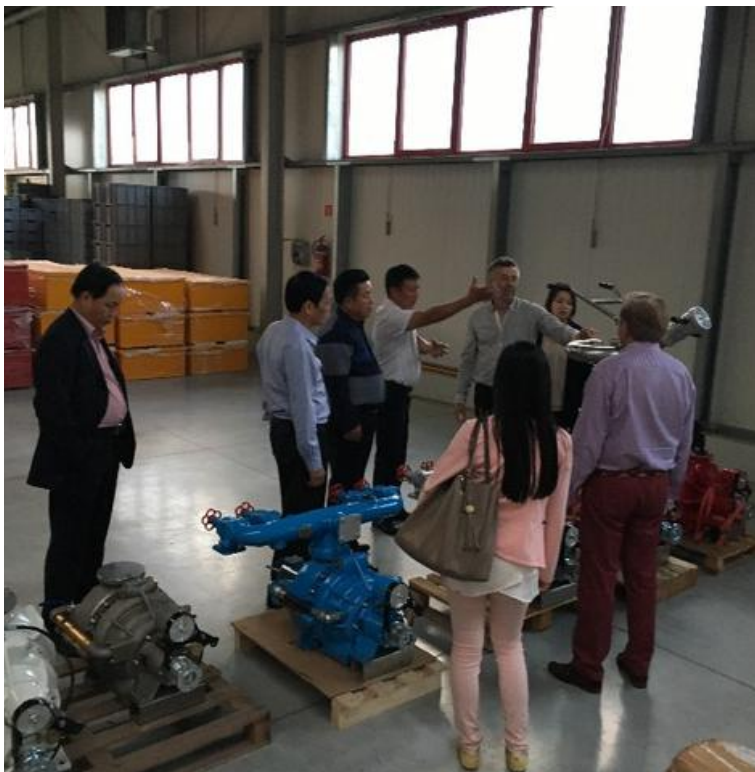
Đội ngũ kỹ thuật của Comarch và LotuSmiles tại trụ sở Vietnam Airlines, Hà Nội, 2020



XE CỨU HOẢ CỦA BA LAN CÓ MẶT TẠI VIỆT NAM!

Đại diện của lực lượng phòng cháy và chữa cháy Việt Nam đã có chuyến công tác sang Ba Lan thăm trụ sở của công ty Stolarczyk tại thành phố Kielce, công ty chuyên sản xuất các phương tiện, thiết bị chữa cháy, xe cứu thương. Chuyến thăm đã đạt kết quả tốt và thành quả chính là đơn đặt hàng từ đơn vị Việt Nam.

Gần hai mươi xe chữa cháy của công ty Stolarczyk đã về đến Việt Nam và được đưa vào sử dụng vào năm 2021.



VISEGRAD TẠI VIỆT NAM

LỄ TRAO GIẢI CUỘC THI WIKIPEDIA LẦN THỨ 3

DI SẢN CÁC NƯỚC VISEGRAD

Cuộc thi Wikipedia lần thứ ba do Đại sứ quán Ba Lan tại Hà Nội phối hợp với Đại sứ quán Hungary, Cộng hòa Séc và Slovakia tổ chức nhân dịp Ba Lan làm Chủ tịch Luân phiên Nhóm Visegrad (V4) từ tháng 7/2020 đến 6/2021.

Trong cuộc thi năm nay, Ban Tổ chức cuộc thi đã lựa chọn chủ đề chủ đề „Di sản Visegrad” với mong muốn mang đến cho người tham dự những hiểu biết nhiều hơn về di sản của bốn nước Trung Âu là Ba Lan, Hungary, Cộng hòa Séc và Slovakia.

Cuộc thi đã nhận được gần 1.500 bài dự thi từ 140 thí sinh trên cả nước với nội dung đa dạng, phong phú, khai thác nhiều mặt của bản sắc di sản 4 nước Ba Lan, Hungary, Cộng hòa Czech và Slovakia. Tại lễ trao giải ngày 29/6, ban tổ chức đã lựa chọn và trao giải cho các tác giả xuất sắc gồm 01 giải nhất - 2000 USD - Nguyễn Minh Hoàng, 01 giải nhì 1000 USD - Lê Yến Nhi, 01 giải ba 500 USD Diệp Thế Thủy Trang và 05 giải khuyến khích - 100 USD.

Đại sứ quán Ba Lan tại Hà Nội rất vui mừng vì cuộc thi đã trở nên ngày càng phổ biến tại Việt Nam sau ba năm tổ chức. Điều này chứng tỏ rằng xã hội Việt Nam, đặc biệt là các bạn trẻ, rất quan tâm và cuốn hút bởi hiện tại và quá khứ của các quốc gia và xã hội các nước Visegrad.





VISEGRAD TẠI VIỆT NAM LỄ RA MẮT "VISEGRAD CORNER" TẠI SLAVIC TEA HOUSE

Ngày 30 tháng 6 năm 2021, nhân dịp kỷ niệm 30 năm thành lập Liên minh Trung Âu VISEGRAD 1991-2021, không gian thư viện „VISEGRAD Corner” được ra mắt với sự hợp tác giữa Đại sứ quán Cộng hòa Ba Lan tại Việt Nam, The Slavic Tea House và các đại sứ quán các nước Visegrad - Liên minh gồm 4 nước Trung Âu: Ba Lan, Hungary, CH Séc và Slovakia.

Tại đây, sẽ có 4 phòng riêng biệt thể hiện những tinh hoa văn hóa đặc trưng của từng quốc gia Visegrad: Ba Lan, Hungary, Séc, Slovakia. Chúng ta sẽ được chiêm ngưỡng những tác phẩm nghệ thuật, tranh, ảnh, văn học, âm nhạc, đồng thời thưởng thức những món ăn đặc trưng của các nước Visegrad, được chế biến bởi đội ngũ The Slavic Tea House.

Thư viện “VISEGRAD Corner” ra mắt nhằm mục đích tạo cơ hội để những người yêu mến văn hóa Châu Âu có thể khám phá và tìm hiểu về một không gian văn hóa-xã hội, cũng như những thông tin về di sản văn hóa vật thể và phi vật thể vô cùng phong phú của các quốc gia thuộc Liên minh Visegrad.

Ông Maciej Duszyński, Đại biện lâm thời nước Cộng hòa Ba Lan tại Việt Nam chia sẻ: " Ngày cuối cùng của nhiệm kỳ dưới vai trò là Chủ tịch luân phiên Liên minh Visegrad của Ba Lan là cơ hội tốt để thể hiện tinh thần thực thi 4 ưu tiên của V4 : V4 mạnh mẽ của một châu Âu mạnh mẽ; trở lại bình thường mới sau đại dịch; tăng cường sự giao lưu giữa người với người; và Kỹ thuật số hoá V4. Các hoạt động trong năm vừa qua của Đại sứ quán Ba Lan tại Hà Nội chính là minh chứng cho 4 ưu tiên nói trên. Phải kể đến những sự kiện như giao lưu với sinh viên và đội ngũ giảng viên của Đại học Hà Nội và Đại học Tôn Đức Thắng tại TP.HCM (Triển lãm áp phích V4 vào tháng 12 năm 2020), chuyến đi xe đạp quanh Hà Nội của các đại diện ngoại giao V4 vào Ngày Xe đạp Thế giới và ra mắt “Visegrad Corner” tại Slavic Tea House.

Phụ trách trang trí và thiết kế không gian VISEGRAD Corner là Họa sĩ Marta Kisiliczuk – một họa sĩ người Ba Lan sống tại Hà Nội, người đã đạt được rất nhiều thành tựu trong lĩnh vực nghệ thuật tại Châu Âu.



TRƯỚC ĐẠI SỨ QUÁN BA LAN TẠI HÀ NỘI



BẢO TÀNG MỸ THUẬT VIỆT NAM



HỒ TÂY, ĐƯỜNG THANH NIÊN

VISEGRAD TẠI VIỆT NAM

LIÊN MINH VISEGRAD ĐẠP XE HƯỞNG ỨNG NGÀY XE ĐẠP QUỐC TẾ 2021

Ngày 12/4/2018, Đại hội đồng Liên hợp quốc thông qua nghị quyết chọn ngày 3/6 là Ngày Xe đạp Quốc tế. Người khởi xướng nghị quyết này là giáo sư người Ba Lan, ông Leszek J. Sibilski.

Năm nay, vào ngày 3/6/2021 - Đại sứ quán Cộng Hoà Ba Lan với vai trò Chủ tịch luân phiên liên minh Visegrad (V4), liên minh 4 nước Trung Âu, khởi xướng hoạt động đi xe đạp đến cơ quan nhằm nâng cao nhận thức về việc xe đạp là giải pháp hữu hiệu cho những vấn đề liên quan tới giao thông bền vững, bảo vệ môi trường, sức khỏe và giáo dục.

Trong hoạt động hưởng ứng có sự tham gia của các đại diện các cơ quan ngoại giao, đại sứ quán liên minh V4 tại Việt Nam:

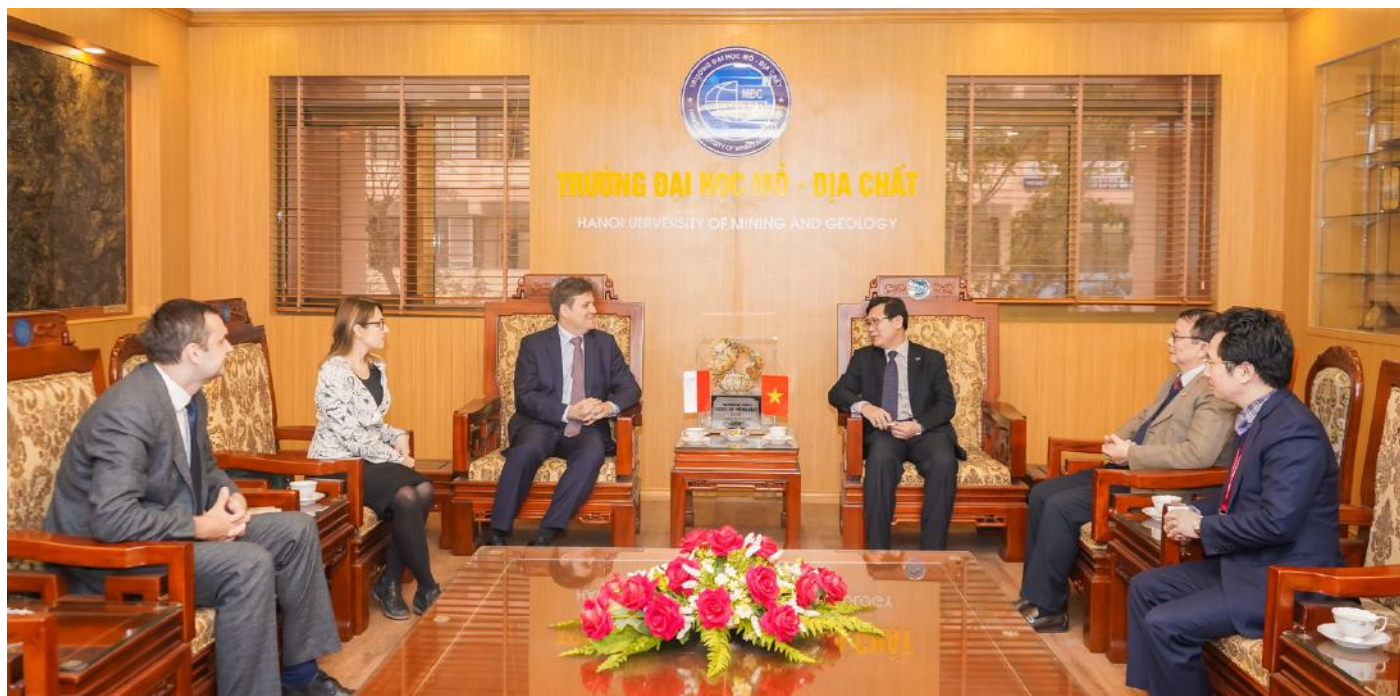
ĐSQ Cộng hoà Ba Lan

ĐSQ Hungary

ĐSQ Cộng hoà Séc

Hành trình của các đại diện đã đi qua những địa điểm lịch sử, văn hóa, nghệ thuật tại Hà Nội, như Bảo tàng Mỹ thuật Việt Nam, Văn Miếu Quốc Tử Giám, Bộ Ngoại Giao Việt Nam, ĐSQ Ba Lan, Hungary, Séc, Slovakia.

Việt Nam cũng là một trong những quốc gia đầu tiên đồng tài trợ nghị quyết này.



TRƯỜNG ĐẠI HỌC MỎ - ĐỊA CHẤT HÀ NỘI (HUMG) KHAI GIẢNG KHÓA HỌC NGÔN NGỮ VÀ VĂN HÓA BA LAN



Giảng viên tiếng Ba Lan từ NAWA, bà S. Duszyńska

Ngày 21/01/2021, tại Trường Đại học Mỏ - Địa chất đã diễn ra lễ khai giảng khóa học ngôn ngữ và văn hóa Ba Lan. Khóa học này nằm trong chương trình của Cơ quan trao đổi học thuật quốc gia Ba Lan (NAWA) và được sự bảo trợ của Đại sứ quán Ba Lan tại Việt Nam. Khóa học hoàn toàn miễn phí và được NAWA tài trợ sách, giáo trình. Sự kiện có sự tham gia của Hiệu trưởng HUMG GS.TS. Trần Thanh Hải và Đại sứ Cộng hòa Ba Lan tại Việt Nam, Ngài Wojciech Gerwel.

HUMG, hiện đang hợp tác với Akademia Górniczo-Hutnicza w Krakowie và Politechnika Wroclawska, và là trường đại học thứ hai tại Việt Nam (ngoài Đại học Hà Nội) nơi các bạn trẻ Việt Nam có thể học tiếng Ba Lan.



BÀI GIẢNG NHÂN DỊP NGÀY TƯỞNG NIỆM HOLOCAUST QUỐC TẾ TẠI TRƯỜNG THPT VIỆT NAM - BA LAN

Nhân kỷ niệm 76 năm giải phóng trại tập trung KL Auschwitz-Birkenau và Ngày Quốc tế Tưởng niệm về Nạn nhân của Holocaust, Đại sứ Cộng hòa Ba Lan tại Việt Nam Wojciech Gerwel đã có buổi gặp mặt với các học sinh trường Trung học Hữu nghị Việt Nam -Ba Lan tại Hà Nội. Ông đã có một bài giảng về nội dung trên cho các em học sinh, kết hợp cùng việc chiếu bộ phim "Hộ chiếu tới Paraguay" của đạo diễn R. Kaczmarek.

NHỮNG QUYỂN SÁCH BA LAN TẠI THƯ VIỆN QUỐC GIA VIỆT NAM

Ngày Hội Sách năm nay do Thư viện Quốc gia Việt Nam tổ chức vào ngày 16 tháng 4.

Đại sứ quán Ba Lan tại Việt Nam đã ủng hộ ngày hội bằng những cuốn sách của các nhà văn Ba Lan và tạo thêm một cơ hội nữa để độc giả Việt Nam làm quen với văn học Ba Lan.



CUỘC GẶP MẶT CỦA KIỀU BÀO BA LAN VÀ NHỮNG NGƯỜI BẠN CỦA BA LAN TẠI TP HCM



Ngày 18 tháng 4 năm 2021, tại thành phố Hồ Chí Minh đã diễn ra buổi gặp mặt của những kiều bào Ba Lan và những người bạn của Ba Lan. Cuộc gặp được đồng tổ chức bởi Đại sứ quán Cộng hòa Ba Lan tại Hà Nội, Văn phòng Ngoại thương Ba Lan tại Tp. HCM, Cơ quan Đầu tư và Thương mại Ba Lan - PAIH và hiệp hội VietPolonia.

VIỆT NAM QUA LĂNG KÍNH BA LAN

Tác phẩm nhiếp ảnh của nhiếp ảnh gia Ba Lan - Victoria Siwik trong khuôn khổ triển lãm 'Những ngã rẽ: Góc nhìn từ châu Âu' tại Trung tâm Nghệ thuật Đương đại Vincom, Hà Nội, Việt Nam, ngày 9-12 tháng 4 năm 2021.



Triển lãm ảnh mang tên 'Những ngã rẽ: Góc nhìn từ châu Âu', đã diễn ra tại Trung tâm Nghệ thuật Đương đại Vincom, Hà Nội từ ngày 09/04 đến ngày 12/06/2021. Các tác phẩm của 8 nhiếp ảnh gia đến từ 8 quốc gia Châu Âu đã được trưng bày tại đây. Những bức ảnh thể hiện nhiều góc nhìn và giá trị khác nhau nhằm mục tiêu mang tới những cảm quan và lăng kính cuộc sống đa chiều, hy vọng thu hẹp khoảng cách văn hoá và những mối quan tâm.

Trong số 8 nhiếp ảnh gia châu Âu, có một nghệ sĩ - nhiếp ảnh gia đến từ Ba Lan, Victoria Siwik. Đại sứ nước Cộng hòa Ba Lan tại Việt Nam Wojciech Gerwel đã trao tặng nữ nhiếp ảnh gia bó hoa nhân dịp ra mắt triển lãm.

TRUYỀN THÔNG VÀ CÁC ẨM PHẨM



TIN TỨC TV/VIDEO

1. **VTV3 - Liên minh Visegrad hưởng ứng đạp xe nhân ngày Xe đạp Quốc tế**

<http://fb.watch/5VVzbjuDnt/>
<https://vtv.vn/video/ca-phe-sang-04-6-2021-503465.htm>

2. **Hanoi Times, Visegrad Corner brings Central Europe close to Vietnamese people**

<http://m.hanoitimes.vn/visegrad-corner-brings-central-europe-close-to-vietnamese-people-317940.html>



TIN TỨC ONLINE - EN & PL

1. **Vietnam News, Artykuł Ambasadora RP w Hanoi Wojciecha Gerwela o przyjaźni polsko-wietnamskiej**

<https://vietnamnews.vn/opinion/941350/polish-traditions-and-the-longstanding-friendship-between-poles-and-vietnamese.html>

2. **Rozmowa telefoniczna ministra Raua z szefem dyplomacji Wietnamu**

<https://www.gov.pl/web/dyplomacja/rozmowa-telefoniczna-ministra-raua-z-szefem-dyplomacji-wietnamu>

3. **Vietnam Times, Ambassadors of the Visegrad Group countries on June 3 cycled around Hanoi's main streets to commemorate World Bicycle Day**

<https://vietnamtimes.org.vn/ambassadors-cycle-on-world-bicycle-day-32494.html>

4. **Vietnam Plus, Polish Embassy presents awards for WIKIPEDIA 2021 Contest**

<https://en.vietnamplus.vn/polish-embassy-presents-awards-for-wikipedia-2021-contest-on-central-european-countries-heritage/203822.vnp>

5. **Hanoi Times, European space to open in Hanoi**

<http://m.hanoitimes.vn/european-space-to-open-in-hanoi-317926.html>

6. **VOV, Promoting export to the EU via Polish Gateway**

<https://vov.vn/en/economy/promoting-exports-to-the-eu-via-polish-gateway-833728.vov>

7. **Vietnam News, Vietnam's first high potency drugs zone opens in Binh Duong**

<https://vietnamnews.vn/economy/928403/viet-nams-first-high-potency-drugs-zone-opens-in-binh-duong.html>

8. **HUMG, Opening ceremony of Polish language and culture at HUMG**

<http://humg.edu.vn/en/news/Pages/detail.aspx?ItemID=7903>

9. **VNExpress, Hanoi event to promote deeper connections with photography with participation of Polish photographer Victoria Siwik**

<https://e.vnexpress.net/news/life/culture/hanoi-event-to-promote-deeper-connections-with-photography-4262624.html>



TIN TỨC ONLINE - VN

1. **Đại sứ Wojciech Gerwel: Ba Lan là quê hương và Hà Nội là nhà**

<https://baquocte.vn/dai-su-wojciech-gerwel-ba-lan-la-que-huong-va-ha-noi-la-nha-148298.html>

2. **Báo Quốc Tế, Trao giải cuộc thi Wikipedia lần thứ ba với chủ đề về di sản Visegrad**

<https://baquocte.vn/trao-giai-cuoc-thi-wikipedia-lan-thu-ba-voi-chu-de-ve-di-san-visegrad-149807.html>

3. **Thị trường Việt Nam, Trao giải cuộc thi Wikipedia lần 3 - Di sản của các nước Visegrad**

<https://thitruongvietnam.vn/van-hoa--xa-hoi/trao-giai-cuoc-thi-wikipedia-lan-3-di-san-cua-cac-nuoc-visegrad-81572.html>

4. **Văn hoá và Giải trí, Ra mắt thư viện Visegrad Corner tại Hà Nội nhân dịp kỉ niệm 30 năm thành lập Visegrad 1991-2021**

<https://vanhoavagiaitri.com/ra-mat-thu-vien-visegrad-corner-tai-ha-noi-nhan-dip-ki-niem-30-nam-thanh-lap-visegrad-1991-2021.html>

5. **Kinh tế & Đô thị, Đại sứ quán Ba Lan tại Việt Nam ra mắt không gian văn hoá Trung Âu giữa lòng Hà Nội**

<https://kinhtedothi.vn/dai-su-quan-ba-lan-tai-viet-nam-ra-mat-khong-gian-van-hoa-trung-au-giua-long-ha-noi-426057.html>

6. **Báo Quốc Tế, Đại sứ quán Ba Lan tại Việt Nam hưởng ứng Ngày Xe đạp Quốc tế 3/6**

<https://baquocte.vn/dai-su-quan-ba-lan-tai-viet-nam-huong-ung-ngay-xe-dap-quoc-te-3-6-147312.html>

7. **Công Thương, Liên minh Visegrad đạp xe hưởng ứng ngày Xe đạp Quốc tế**

<https://congthuong.vn/lie-n-minh-visegrad-dap-xe-huong-ung-ngay-xe-dap-quoc-te-158396.html>

8. **Ho Chi Minh City, Thị trường Ba Lan: Cửa ngõ quan trọng đưa hàng Việt vào EU**

<http://hochiminhcity.vn/thi-truong-ba-lan-cua-ngo-quan-trong-dua-hang-viet-vao-eu>

9. **Thời Báo Tài Chính Việt Nam, Công bố chứng nhận dây chuyền sản xuất thuốc độc kim tế bào ung thư đầu tiên của Việt Nam**

<http://thoibaotaichinhvietnam.vn/pages/xa-hoi/2021-04-16/cong-bo-chung-nhan-day-chuyen-san-xuat-thuoc-doc-kim-te-bao-ung-thu-dau-tien-cua-viet-nam-102574.aspx>

10. **Bắc Ninh TV, Tiếp xúc giao đoàn công tác Đại sứ quán Cộng hòa Ba Lan tại Việt Nam**

<http://bacninhvtv.vn/tin-tuc-n10738/tiep-xa-giao-doan-cong-tac-dai-su-quan-cong-hoa-ba-lan-tai-viet-nam.html>

11. **Công Thương, Việt Nam qua những "góc nhìn từ châu Âu"**

<https://congthuong.vn/viet-nam-qua-nhung-goc-nhin-tu-chau-au-157457.html>

